



## Zschimmer & Schwarz - Termos e Condições de Venda

### 1. ACEITAÇÃO

A aceitação do pedido do Comprador pela Zschimmer & Schwarz (doravante denominada Zschimmer & Schwarz ou Vendedor) está expressamente condicionada à concordância do Comprador com os termos e condições aqui estabelecidos, não obstante as disposições contidas em qualquer pedido de compra, reconhecimento, aceitação ou outro documento do Comprador. Cada entrega de produtos será considerada exclusivamente de acordo com os termos e condições aqui estabelecidos, desde que, se qualquer uma das disposições aqui estabelecidas entrar em conflito com as disposições de um contrato escrito separado entre o Comprador e a Zschimmer & Schwarz abrangendo a venda dos produtos entregues nos termos deste instrumento, as disposições desse outro contrato escrito prevalecerão. Se não houver tal contrato escrito existente, a Zschimmer & Schwarz não aceita quaisquer termos e condições além daqueles expressamente estabelecidos aqui, e a Zschimmer & Schwarz, por meio deste, oferece a venda dos produtos ao Comprador somente de acordo com os seguintes termos e condições; e a aceitação de tais produtos pelo Comprador constituirá concordância com os referidos termos e condições.

### 2. OFERTA E ACEITAÇÃO

Salvo disposição em contrário do Vendedor, todas as ofertas são válidas por trinta (30) dias a partir da data de tais ofertas. O Vendedor não estará vinculado a nenhum contrato de entrega, a menos que uma confirmação de pedido por escrito tenha sido emitida pelo Vendedor.

### 3. INFORMAÇÕES TÉCNICAS, DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL

Dados, formulações, medidas, pesos, preços e outras informações que fazem parte dos catálogos, brochuras, anúncios, circulares, folhas de dados e listas de preços do Vendedor são um convite para serem tratados apenas como informações e não constituem uma oferta do Vendedor. Somente as especificações, formulações, medidas, pesos, preços e outras informações expressamente especificadas no contrato final entre o Vendedor e o Comprador podem ser consideradas confiáveis pelo Comprador. Incluindo o que está especificamente estabelecido nesta cláusula abaixo, se os bens entregues pelo Vendedor ao Comprador constituírem uma violação de direito de patente, desenho industrial ou qualquer outro direito de propriedade intelectual de terceiros, o Vendedor se compromete a retomar a posse dos bens e reembolsar o preço de compra original, mas não será obrigado a pagar ao Comprador qualquer dano ou qualquer outra quantia resultante de tal violação. Não obstante o acima exposto, se os bens foram vendidos para uma finalidade específica recomendada pelo Vendedor, conforme expressamente estabelecido e identificado nos documentos contratuais, o Vendedor deverá, além do que está estabelecido acima nesta cláusula, reembolsar o Comprador pelos custos diretos razoáveis incorridos pelo Comprador devido a tal violação. Se qualquer ação for movida contra o Vendedor por violação de qualquer direito de patente, desenho industrial ou direito de propriedade intelectual semelhante decorrente da produção de bens pelo Vendedor com base em instruções ou especificações expressas ou implícitas do Comprador, é obrigação do Comprador indenizar e isentar o Vendedor de todas as reivindicações por danos, responsabilidades e demandas resultantes de tal ação, incluindo custas judiciais razoáveis.

### 4. ENTREGA

Salvo acordo em contrário por escrito pelo Vendedor, a entrega é feita FOB nas fábricas ou armazéns do Vendedor (determinado de acordo com os INCOTERMS em vigor na data do contrato). Se a entrega não puder ocorrer dentro do prazo de entrega acordado, o Vendedor terá o direito de estender o prazo de entrega acordado pelo tempo necessário. Caso a extensão do prazo de entrega se estenda por seis (6) semanas, o Comprador terá o direito de cancelar o contrato, desde que o cancelamento seja feito por escrito no prazo de um (1) dia a partir da data em que o Comprador tiver sido notificado do novo prazo de entrega, exceto quando o atraso na entrega for devido a força maior. Caso o Comprador não cancele o contrato dentro desse prazo, o prazo de entrega declarado pelo Vendedor será considerado como o novo prazo de entrega. O cancelamento do contrato será o único recurso do Comprador em caso de atraso na entrega e o Comprador não terá direito a danos, multa, remuneração ou outra compensação, a menos que um acordo separado por escrito tenha sido firmado entre o Vendedor e o Comprador para o efeito. Sob nenhuma circunstância o Comprador terá direito a compensação por quaisquer danos indiretos ou consequenciais danos, custos ou perdas devido a qualquer atraso na entrega.

### 5. SOLICITAÇÃO DE CANCELAMENTO/ALTERAÇÃO DE PEDIDO

Nenhum Pedido de Compra ou Contrato pode ser modificado ou cancelado pelo Comprador sem o consentimento por escrito do Vendedor e em nenhuma hipótese qualquer Pedido de Compra ou Contrato será modificado ou cancelado para qualquer parte dele já processada, fabricada ou em processo de fabricação, processamento ou execução, no momento em que a solicitação de modificação ou cancelamento for recebida pelo Vendedor, exceto em termos satisfatórios para o Vendedor, que protejam e indenizem o Vendedor contra todas as perdas. Se o Vendedor permitir que o Comprador cancele qualquer Pedido de Compra ou Contrato, no todo ou em parte, o Vendedor poderá cobrar do Comprador uma taxa de cancelamento de vinte por cento (20%) do que o preço total do respectivo Pedido de Compra ou Contrato (ou, se aplicável, da parte cancelada) tiver sido se faturado na data do cancelamento.

### 6. PREÇOS

Caso, após a celebração de qualquer contrato de venda de mercadorias, ocorram alterações nas taxas de câmbio, impostos, taxas ou outros encargos governamentais, bem como quaisquer custos materiais e imprevistos de matéria-prima, transporte ou salários, que afetem os custos do Vendedor para o fornecimento das mercadorias, o Vendedor terá o direito de alterar o preço em conformidade. Salvo especificação em contrário do Vendedor, todos os valores em dinheiro mencionados no contrato serão interpretados como valores exclusivos de imposto sobre vendas, qualquer imposto sobre valor agregado semelhante ou qualquer imposto que substitua tal imposto sobre vendas ou qualquer tipo de cobrança. Os preços entram em vigor no dia do envio e do faturamento e podem ser alterados em relação ao preço cotado na aceitação do pedido.

### 7. PAGAMENTO

O Comprador pagará por todos os produtos nos termos descritos na fatura. A Zschimmer & Schwarz, ou seu cessionário, poderá cobrar os juros máximos permitidos por lei sobre todos os valores em atraso. Se os pagamentos não forem feitos em dia, ou se a Zschimmer & Schwarz tiver motivos para acreditar que a estabilidade financeira do Comprador é insatisfatória, a Zschimmer & Schwarz poderá adiar as remessas, acelerar as datas de vencimento de todos os valores devidos, exigir dinheiro e outras garantias e exercer quaisquer direitos da Zschimmer & Schwarz sob o Código Comercial Uniforme. O Comprador deverá pagar todos os custos de cobrança da Zschimmer & Schwarz, incluindo, mas não se limitando a honorários advocatícios. O Comprador pagará todos os impostos, taxas, impostos especiais de consumo e/ou outros encargos (exceto impostos sobre o medidos pela Renda Líquida) que forem aumentados ou cobrados, agora ou no futuro, em conexão com a fabricação, venda, transporte ou descarte de quaisquer produtos entregues nos termos deste instrumento.

### 8. GARANTIA

A Zschimmer & Schwarz garante que, no momento da entrega dos produtos, (I) os produtos atenderão a todas as especificações escritas da Zschimmer & Schwarz para os produtos em todos os aspectos materiais e (II) após o pagamento do preço de compra, o Comprador receberá a titularidade dos produtos, livre e desembaraçada de todos os ônus e gravames. EXCETO PELAS GARANTIAS ACIMA, A ZSCHIMMER & SCHWARZ NÃO OFERECE NENHUMA OUTRA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA. A ZSCHIMMER & SCHWARZ SE ISENTA EXPRESSAMENTE E O COMPRADOR RENUNCIA EXPRESSAMENTE A QUALQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E/OU ADEQUAÇÃO DOS PRODUTOS A QUALQUER FINALIDADE ESPECÍFICA, INDEPENDENTEMENTE DE SEREM VERBAIS OU ESCRITAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, OU SUPOSTAMENTE DECORRENTES DE QUALQUER USO DE QUALQUER COMÉRCIO OU DE QUALQUER CURSO DE NEGOCIAÇÃO. QUALQUER INFORMAÇÃO DE APLICAÇÃO OU ASSISTÊNCIA QUE A ZSCHIMMER & SCHWARZ POSSA FORNECER AO COMPRADOR É GRATUITA E NÃO DEVE, DE FORMA ALGUMA, SER CONSIDERADA PARTE DA VENDA DOS PRODUTOS AQUI OU UMA GARANTIA DE RESULTADOS OBTIDOS ATRAVÉS DO USO DE TAIS PRODUTOS. A ESPECIFICAÇÃO DO PRODUTO É DESTINADA A SER UM GUIA PARA USO PELO COMPRADOR POR SUA PRÓPRIA CONTA E RISCO.

### 9. INSPEÇÃO E LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

O Comprador examinará os produtos entregues imediatamente após o recebimento de cada remessa e notificará a Zschimmer & Schwarz sobre quaisquer produtos fora das especificações, falta de entrega ou não recebimento de mercadorias. Reclamações por faltas inferiores a 1% do peso bruto de remessas a granel não serão permitidas. Caso o Comprador não notifique a Zschimmer & Schwarz sobre uma reclamação dentro

30 dias após o recebimento, isso constituirá aceitação incondicional dos produtos entregues e renúncia do Comprador ao seu direito de fazer qualquer reclamação com relação a tais produtos. A responsabilidade total da Zschimmer & Schwarz por qualquer dano de qualquer natureza não excederá o preço de compra da parte dos produtos em relação à qual as reclamações são feitas.

A única solução do Comprador contra a Zschimmer & Schwarz para qualquer reclamação com relação à venda dos produtos ao Comprador pela Zschimmer & Schwarz será, a critério da Zschimmer & Schwarz, a recuperação de um valor em dólar que não exceda o preço de compra dos produtos ou a substituição dos produtos. A solução prevista na frase anterior será a solução exclusiva do Comprador, independentemente de a reclamação do Comprador ser contratual, extracontratual (incluindo negligência ou negligência grave, seja venda ou concorrente) ou de outra forma, desde que a reclamação surja em conexão com este Contrato. As despesas de transporte para a devolução de produtos à Zschimmer & Schwarz pelo Comprador não serão pagas pela Zschimmer & Schwarz, a menos que previamente autorizadas pela Zschimmer & Schwarz. EM NENHUMA HIPÓTESE A ZSCHIMMER & SCHWARZ SERÁ RESPONSÁVEL PERANTE O COMPRADOR POR QUALQUER DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS, INDIRETOS, CONSEQUENCIAIS OU PUNITIVOS. O COMPRADOR ASSUME TODOS OS RISCOS E RESPONSABILIDADES RESULTANTES DO USO DOS PRODUTOS, SEJAM USADOS INDIVIDUALMENTE OU EM COMBINAÇÃO COM OUTROS PRODUTOS. Na medida permitida por lei, e não obstante qualquer prescrição aplicável em contrário, qualquer ação do Comprador relacionada a uma reclamação aqui descrita deve ser instituída no máximo um (1) ano após a ocorrência do evento em que a reclamação se baseia. Todas as limitações estabelecidas neste parágrafo serão aplicáveis independentemente de a reclamação do Comprador ser baseada em quebra de contrato, quebra de garantia, responsabilidade objetiva ou qualquer outra teoria legal.

### 10. ISENÇÕES (FORÇA MAIOR E DIFICULDADE)

Caso qualquer uma das obrigações do Vendedor seja impedida, obstruída ou atrasada devido a força maior, o Vendedor será isento de toda responsabilidade pelo cumprimento de tal obrigação até que o obstáculo seja removido ou superado e, se persistir por mais de três (3) meses consecutivos, ambas as partes terão o direito de rescindir o contrato. Em uma situação de força maior que resulte em escassez de mercadorias, o Vendedor poderá alocar as mercadorias produzidas entre seus clientes contratuais, incluindo outras empresas do Vendedor, e considerando o uso cativo do Vendedor, em uma base pro rata de forma justa e razoável. Para evitar dúvidas, o Vendedor não terá obrigação de adquirir mercadorias de outras fontes para cumprir suas obrigações. O termo força maior significa todas as causas que estão total ou parcialmente além do controle razoável do Vendedor no momento da conclusão do contrato. O termo incluirá, mas não se limitará a, casos fortuitos, disputas trabalhistas, greves, mobilizações militares, guerras, epidemias, pandemias, colapso do sistema financeiro, restrições à exportação e importação e outras interferências governamentais (incluindo regulamentações, decisões e recomendações específicas de autoridades competentes), incêndios, acidentes, inundações e outros eventos naturais, escassez de água, quebra de equipamentos de produção e outras perturbações imprevistas na produção, escassez geral de meios de transporte ou graves perturbações no tráfego em ferrovias, portos ou outras instituições de trânsito, ou inadimplência ou atraso na entrega de subfornecedores ou quaisquer outras circunstâncias de qualquer natureza além do controle razoável do Vendedor e que impeçam, obstruam ou atrasem a capacidade do Vendedor de cumprir com suas obrigações. Quando o Vendedor considerar que o cumprimento contínuo de suas obrigações contratuais se tornou excessivamente oneroso devido a um evento fora de seu controle razoável, que o Vendedor não poderia razoavelmente ter previsto no momento da celebração do contrato, e o evento ou suas consequências não poderiam razoavelmente ter sido evitados ou superados pelo Vendedor, o Vendedor terá o direito de invocar dificuldades financeiras. O Comprador é obrigado, dentro de um prazo razoável a partir da invocação da dificuldade pelo Vendedor, a negociar termos contratuais alternativos que aliviem ou mitiguem razoavelmente os efeitos de tal dificuldade de forma equitativa e na máxima extensão. Caso termos contratuais alternativos que aliviem ou mitiguem razoavelmente tais efeitos não sejam acordados entre o Vendedor e o Comprador, conforme previsto nesta cláusula, o Vendedor está autorizado a rescindir o contrato mediante notificação por escrito.

### 11. TITULARIDADE E RISCO DE PERDA

A titularidade e todos os riscos de perda de quaisquer produtos vendidos nos termos deste instrumento serão transferidos para o Comprador no momento da remessa pela Zschimmer & Schwarz.

### 12. MEDIDAS

As medições da Zschimmer & Schwarz prevalecerão, exceto em caso de erro comprovado.

### 13. ENTREGA

No momento da entrega, o Comprador assume total responsabilidade e obrigação pelo cumprimento das regulamentações federais, estaduais e locais que regem o descarregamento, a descarga, o armazenamento, o manuseio e o uso dos produtos fornecidos pela Zschimmer & Schwarz nos termos deste Contrato.

### 14. LEI APLICÁVEL

As partes concordam em excluir a aplicação da Convenção das Nações Unidas sobre Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias, de 1980. As partes também concordam que este contrato será regido pelas leis do Estado da Geórgia, exceto no que diz respeito às suas disposições sobre a escolha da lei aplicável. Qualquer ação judicial movida pelo Comprador decorrente das transações aqui abrangidas será instaurada no tribunal estadual ou federal apropriado localizado no Condado de Baldwin, Geórgia, e o Comprador também se submete à jurisdição desses tribunais caso a Zschimmer & Schwarz opte por instaurar qualquer ação nesses tribunais.

### 15. TÍTULOS

Os títulos das seções usados aqui são apenas para conveniência de referência e não fazem parte destes termos e condições, e nenhuma interpretação ou inferência será derivada deles.

### 16. MEDIAÇÃO

Qualquer controvérsia ou dano decorrente deste Contrato ou de sua violação poderá, a critério da Zschimmer & Schwarz, ser submetido a mediação não vinculativa, de acordo com as regras aprovadas exclusivamente pela Zschimmer & Schwarz. Se a mediação não for eleita, ou se a mediação for eleita, mas não houver acordo, a Zschimmer & Schwarz terá o direito de submeter a disputa à arbitragem vinculativa, de acordo com as regras de sua escolha, ou de iniciar um litígio.

### 17. RENÚNCIA

A falta de qualquer uma das partes em insistir no cumprimento estrito de qualquer um dos termos deste Contrato não será interpretada como renúncia ou desistência, em qualquer extensão, do direito de reivindicar ou confiar em tais termos, ou quaisquer outros termos, em qualquer ocasião futura. A renúncia pela Zschimmer & Schwarz de qualquer violação destas condições não será interpretada como renúncia de qualquer outra violação.

### 18. INDEPENDÊNCIA

A invalidade de qualquer disposição deste Contrato não afetará a validade das disposições restantes, e este Contrato será interpretado como se a disposição inválida tivesse sido omitida.

### 19. CESSÃO

A critério da Zschimmer & Schwarz, qualquer obrigação sob este Contrato poderá ser executada pela Zschimmer & Schwarz ou qualquer uma de suas afiliadas. Quaisquer entregas feitas sob esta condição poderão ser faturadas por tal afiliada e constituirão execução pela Zschimmer & Schwarz. Nada aqui contido é transferível ou cedível pelo Comprador sem o consentimento prévio por escrito da Zschimmer & Schwarz.

### 20. ACORDO INTEGRAL; MODIFICAÇÃO

Este Contrato constitui o pleno entendimento das partes e é uma declaração completa e exclusiva dos termos de seu acordo. Todas as vendas de produtos são limitadas e expressamente condicionadas à aceitação dos termos e condições acima pelo Comprador. AO ENCOMENDAR PARA ENVIO QUALQUER PRODUTO SOB ESTE CONTRATO, O COMPRADOR CONCORDA COM TODOS OS TERMOS E CONDIÇÕES AQUI CONTIDOS.